



CE 0123

EN 813*
EN 358*
EN 361*
ANSI Z133*

TREE ACCESS EVO

EN
TP IC
019/2011

February 2017 - Rev.0 © C.A.M.P. s.p.a.



* EN 813:2008 / EN 358:1999 / EN 361:2002 / ANSI Z133-2012

MANUALE TECNICO
TECHNICAL MANUAL
MANUEL TECHNIQUE
TECHNISCHES HANDBUCH
GUIA TECNICA
TECHNISCHE GEBRUIKSAANWIJZING
ТАКРАЋ ОРНАНД
TEKNISKH ÅNDBOK
РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



is a brand owned by CAMP SPA

CONCEZIONE ARTICOLI MONTAGNA PREMANA

Via Roma, 23 23834 Premana (LC) ITALY

Tel. +39 0341 890117
Fax +39 0341 818010

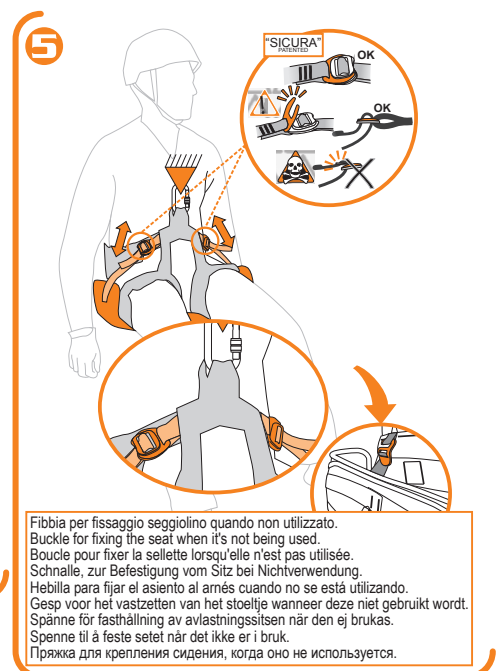
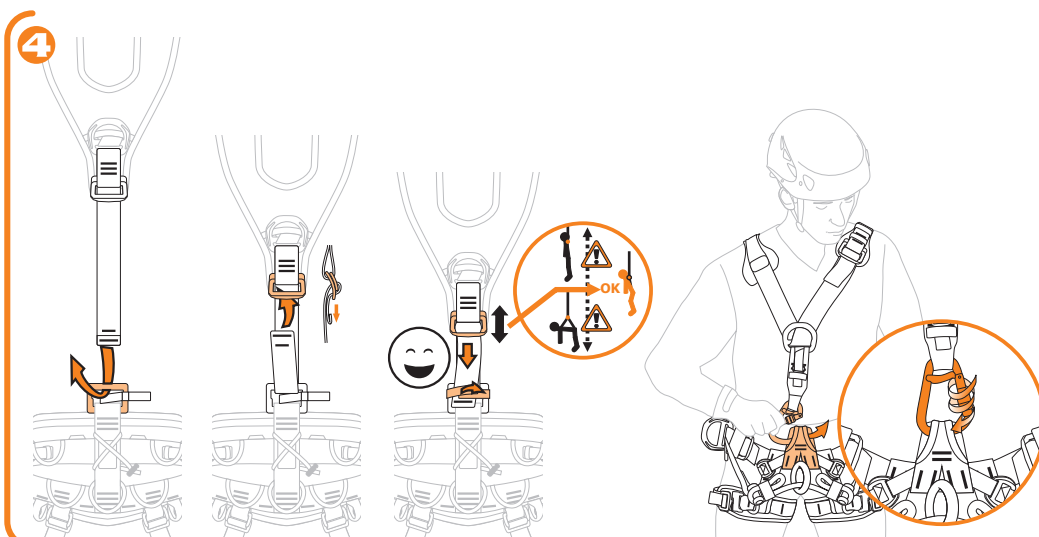
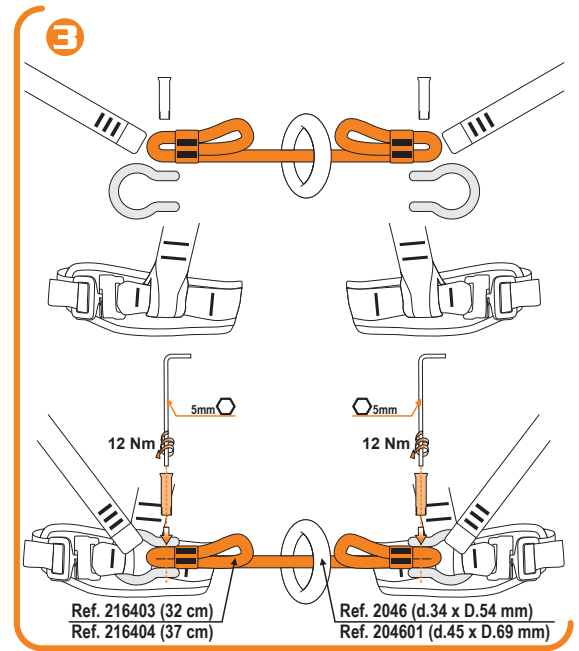
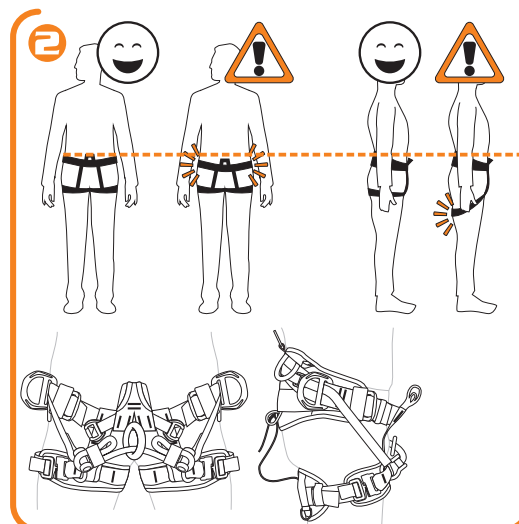
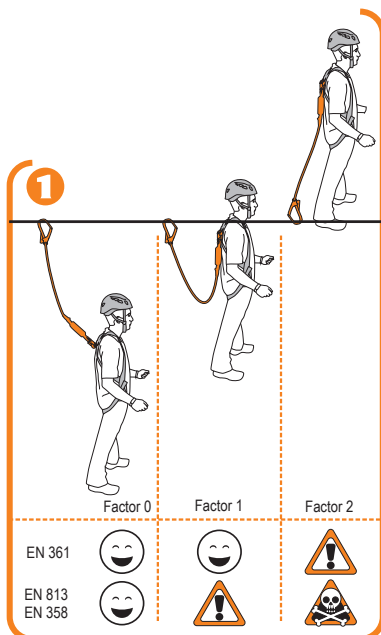
www.camp.it
contact@camp.it

CAMP Safety

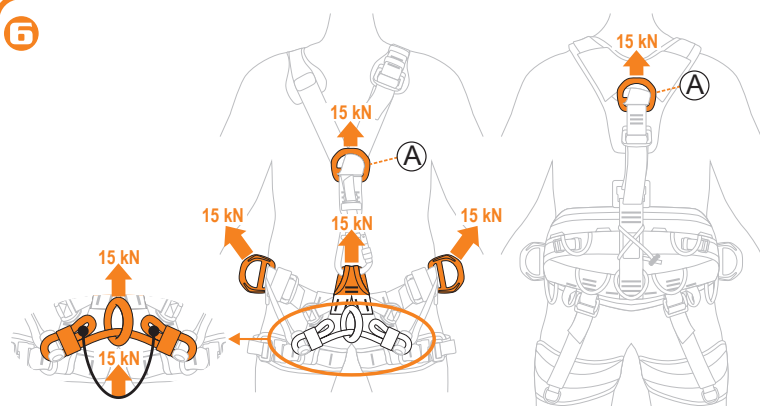
5216300 ツリーアクセス EVO

取扱説明書

株式会社キャラバン



6



PUNTO D'ATTACCO PER L'ARRESTO CADUTA
ATTACHMENT POINT FOR FALL ARREST
POINT D'ATTACHE ANTICHUTE
AUFFANGÖSE
PUNTO DE ANCLAJE ANTICAIDA
INBINDPUNT VOOR DE VALBEVEILIGING
ANSLUTNINGSPUNKT FÖR FALLSKYDD
FESTEPUNKT FOR FALLSIKRING
ТОЧКА КРЕПЛЕНИЯ СТРАХОВОЧНЫХ УСТРОЙСТВ

1



2



3



4



5

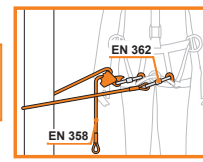


6

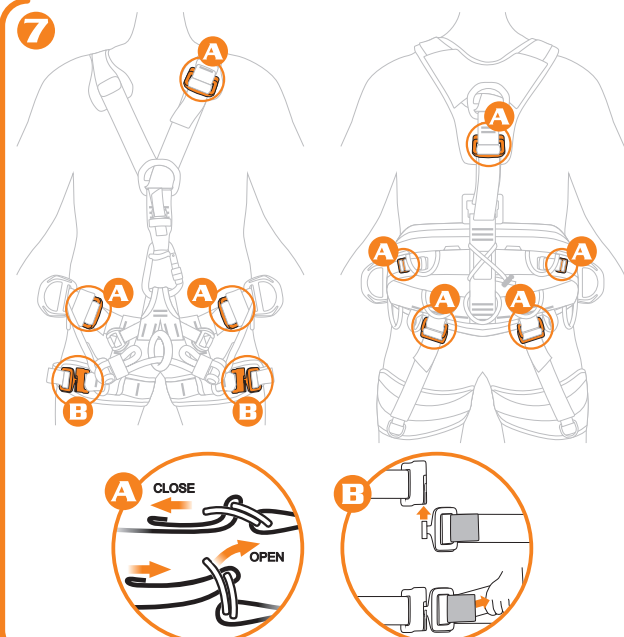


1 EN362 EN355 EN354
2 + + +
1 EN362 EN353
2 + + EN360
EN12841A
Anticaduta
Fall arresters
Antichutes
Fallschutz
Anti caídas
Valbeveiligers
Fallskydd
Fallsikring
Амортизаторы рывка

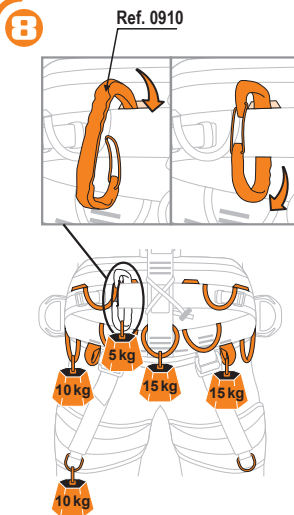
3 EN362 EN354
4 + + EN358
3 EN362 EN341
4 + + EN12841B/C
Descensori/Bloccanti
Descender/Rope clamps
Descendeur/Bloqueurs
Abselgerät/Sekleimen
Descensor/Bloqueadores
Afdaalapparaten / Linklemmen
Nedfångsdon/Spärrekanismer
Nedfångsbremser/bremsar (blokkeringsanordninger)
Спускные устройства/Защимы



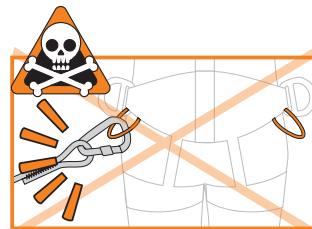
7



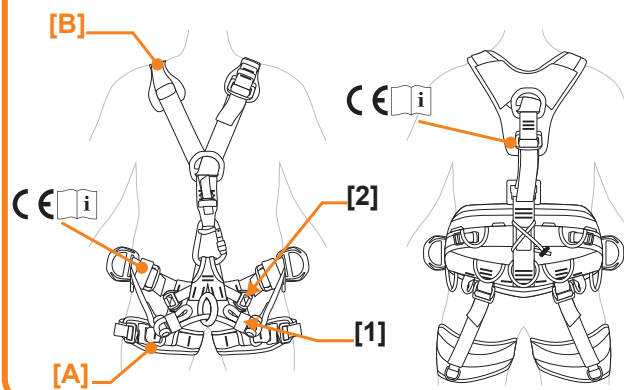
8



Ref. 0910
Elastico per fissaggio sacchetto pronto soccorso.
Elastic loop for first aid kit.
Elastique pour la fixation de la pochette de secours d'urgence.
Gummi zur Befestigung des Erste-Hilfe-Beutels.
Elástico para fijar la bolsa de primeros auxilios.
Elastiek voor bevestiging EHBO-kit.
Gummband för fäste av först hjälpenpase.
Strikk for feste av førstehjelpspose.
Эластичная петля для аптечки.



NOMENCLATURA - NOMENCLATURE - NOMENCLATURE - NOMENKLATUR
NOMENCLATURA - TERMINOLOGIE - KOMONENTFÖRTECKNING
BETEGNELSER - СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ



AANDUIDING - MÄRKNING - MERKING -

X マーキング

CAMP
Safety
0123 ANSI
Z133-2012
EN 358:1999
EN 813:2008
EAC TP TC 019/2011
7 TREE ACCESS EVO Ref.2163
Size L-XXL
batch # 01 17
serial # 1234
MAX 150 kg
CAMP S.p.a.
Via Roma 23,
Premana (Lc), Italy
100% Polyester
Metal Parts
Made in China

- 1 製造社名
- 2 欧州指令 89/686 (個人用保護具) に適合
- 3 製品の製造を管理する認証機関の番号
- 4 認証規格と発行年
- 5 ANSI 規格認証済
- 6 EAC (ロシア、ベラルーシ、カザフスタン、アルメニア、キルギスタン) 規格認証済み
- 7 製品名
- 8 品番 (日本品番 5216300)
- 9 サイズ
- 10 製造年月
- 11 シリアルナンバー (識別番号)
- 12 取扱説明書をお読みください。
- 13 使用最大荷重
- 14 主な素材

A	MODEL	REF.	STANDARD				SIZING			
			EN 813:2008	EN 358:1999	EN 361:2002	ANSI Z133-2012	SIZE	A (CM)	B (CM)	C (CM)
	TREE ACCESS EVO [A]	2163	●	●	●	●	S-L	55-75	80-120	50-65
	TREE ACCESS EVO [A] + GT CHEST [B]	2163 + 216601	●	●	●	●	L-XXL	65-85	90-140	60-75

一 般 情 報

C.A.M.P.グループは軽量で革新的な製品を要望する高所作業者の期待に応えます。信頼性の高い安全な製品を提供するために、製品の設計、試験、製造を高度な品質管理体制のもとで実施しています。本取扱い説明書は、製品を長期間安全にご使用いただくための適正な使用方法について説明しています。本取扱い説明書を必ずお読みいただき、内容を理解頂いたうえ、保管してください。本取扱い説明書を紛失した場合、ウェブサイトからダウンロードすることができます。英語版は **CAMP** ホームページ (www.camp.it) より、日本語版は(株)キャラバンホームページ (www.caravan-web.com) よりダウンロードしてください。

製品の使用について

本製品は、適切なトレーニングを受け、方法を十分に理解した上で使用してください。それ以外の場合は、トレーニングを受けて十分に経験のある監督者の管理下で使用してください。

この説明書は高所作業やその他の関連作業のテクニックを教えるものではありません。この製品を使用する前に、十分なトレーニングを受ける必要があります。クライミング、およびそれに関連する行為は危険を伴います。誤った製品の選択や使用、ならびに製品の誤った手入れ・点検がなされた場合、損害事故、重傷事故、死亡事故を引き起こす可能性があります。使用者は心身共に健康で、自らの安全と起こりうる緊急事態をコントロールできる状態であればなりません。

フォールアレストシステムに使用する器材では、安全のためにアンカー装置またはアンカーポイントを常に配置し、落下の可能性および落下距離を最小限に抑えるように作業を行う必要があります。使用の度ごとに作業者の下側に十分な空きスペースがあることを確認し、落下の場合に地面または他の障害物に衝突しないようにしてください。フォールアレストシステムでは、必ずフルボディハーネス (EN361) を使用しなければなりません。

製品は以下に説明する方法でのみ使用する必要があり、製品を改造してはいけません。この製品は欧州規格 (EN) に適合する製品で適正な使用方法によってのみ組み合せて使用することができます。その際、個別の製品の使用限界を考慮してください。

取扱い説明書には不適切な使用例がいくつか説明されています。しかし、不適切な使用例は他にもまだ多く存在し、それらすべてを列挙し、想像することはできません。この取扱い説明書に記載してある取扱い方法に従って使用してください。この製品は可能な限り個人で所有・管理し、複数人での共有は避けてください。

お手入れ

- ・布製部分 および プラスチック製部分 : 浄水で (最高水温 30°C) で中性洗剤を使用して洗浄し、熱を直接当てずに自然乾燥させてください。
- ・金属製部分 : 浄水で洗浄し、乾燥させてください。
- ・温 度 : 性能と安全性を低下させない為に本製品は常に 80°C 未満に保ってください。
- ・化 学 物 質 : 化学物質、溶剤、燃料と接触した場合、製品の性能が損なわれることがありますので、製品を廃棄してください。

保管

梱包から取り出した製品は、乾燥した冷暗所に保管し、熱源、高湿度、鋭利な刃物、腐食を引き起こすも

のやその他損傷を与える可能性のあるものから遠ざけてください。

責任

カンブ社（C.A.M.P. spa）ならびに販売業者は、製品の不適切な使用法や改造に起因する損害事故、負傷事故、死亡事故について、一切の責任を負いかねます。カンブ社が提供した、あるいはカンブ社を通じて提供された各製品の正しく安全な使用方法が記載された取扱い説明書を理解し、その指示に従うこと、製品が指定の用途に合う行為にのみに使用されること、安全のための全ての手続きを踏むことは使用者の責任です。緊急事態が発生した場合、適切な救助を実施するために、製品を使用する前にあらかじめ必要な全ての措置を講じてください。使用者は自らの行動と決定について全てのリスクと責任を負わなければなりません。その責任を引き受けることができない場合、もしくはその立場に無い場合は、この製品を使用しないでください。

3 年間保証

本製品には、原材料または製造過程における全ての不具合に対して、お買い上げ日から 3 年の期間、保証が適用されます。

次のような場合は保証の対象にはなりません。：通常の磨耗、改造や改変、不適切な保管、腐食、事故や過失による損傷、用途に適さない使用。

※お買い求め頂いた際のレシートを本取扱い説明書とともに保管してください。

本製品について

概 要

カンブ ツリーアクセス EVO（日本品番 5216300）は下記の認証を受けています。

- ・ EN 規格 361 : 2002 年フルボディハーネス（日本品番 5216601 “GT チェスト” ハーネスと組み合わせて使用する場合）
- ・ EN 規格 813 : 2008 年シットハーネス
- ・ EN 規格 358 : 1999 年ワークポジショニングベルト

定 義

落下係数は、高所作業時の特定のシナリオの危険性を評価するために使用されるもので、次の式を使用して計算されます。： $\text{落下係数} = \text{墜落距離} / \text{ランヤードの長さ}$

落下係数が 0（例えば、作業者がアンカーポイントの下で、荷重のかかったランヤードにぶらさがっている場合など）または落下係数が 1 以下であり、落下距離が 0.6m 以下に制限される状況では、ポジショニングが適切であると言えるでしょう。落下係数が 1 以上になるような作業状況ではフォールアレスト器材を、使用しなければなりません（図 1）。

ハーネスの規格認証の種類を下記に紹介します：1 つのハーネスに、いくつかの種類の規格認証がされています（チャート A）。シットハーネスとチェストハーネスの組み合わせの認証は、チャート A を参照ください。

EN 361 : フルボディハーネス規格

フォールアレスト用フルボディハーネスとフォールアレストシステムの他のコンポーネントと組み合わせて使用します。落下の際の衝突を避けるために、作業場の下部に十分な空間が必要です。フォールアレスト用のアタッチメントポイントは、身体の胸部に配置された「A」マーキングと識別されるアタッチメントポイントのみです。

EN 813 : シットハーネス規格

ロープアクセスシステムやワークポジショニングシステムで使用されるシットハーネス。カンブセーフティシットハーネスの最大耐荷重はラベルに記載されています。

長時間の宙吊り状態は、人体に重大な悪影響を引き起こす可能性があり、使用者に意識が無い場合、死に至る可能性があります。人体に危険な影響を及ぼすことを避けるために、宙吊り状態を長く続けず、休息を取る必要があります。宙吊りのためのアタッチメントポイントは腹部のみにしかありません。

EN 358 : ワークポジショニングベルト規格

ワークポジショニングベルトは、作業者を構造体に固定するためのランヤードとともに使用します。落下係数の高い危険なゾーンに入らないようにアンカーポイントはベルトの高さかそれ以上でなければなりません。ワークポジショニングと移動制限のためのアタッチメントポイントは、腹部、側部または背部を使用できます。側部のアタッチメントポイントは常に左右一緒に使用する必要があります。

EN 813 シットハーネスおよび EN 358 ワークポジショニングベルトは、フォールアレスト用に単独で使用することはできません。それらを落下防止のためのシステムとして使用する場合、セーフティネットや個別の EN 361 に準拠したフォールアレストシステムとの組み合わせが必要となります。

製品の使用について

完璧なフィット感を得るには、表 A の指示に従ってサイズを選択してください。使用者はハーネスが十分に調整された正しいサイズであり、使用目的のために許容されるレベルの快適さであることを確認するために、安全な場所で試着・吊り下げテストを行ってください。

シットハーネス "Tree Access Evo" [A] を装着するには、図 2 の指示に従ってください。摩耗したブリッジアタッチメントポイント[1]を交換するには、図 3 を参照してください。ボルトが適切なトルクで締め付けられていることと、ネジ止め剤が使用されていることを確認してください (Loctite 243 が推奨されます)。チェストハーネスについては、「GT チェスト」日本品番 5216601 [B] を図 4 に従って取り付け・調整してください。

ハーネス「ツリーアクセス EVO」には、「アクセススイング (日本品番 5196300)」シートを取り付けるための「シキュラ」バックル[2]が装備されています (図 5 参照)。

警告: 「アクセススイング」とハーネスの接続パーツは快適性を向上させるアクセサリですが、個人用保護具 (PPE) とはみなされません。

本製品を個人用保護具の他のコンポーネントと組み合わせて使用するには、それらの取扱い説明書および最新の規格 (図 6) を確認しなければなりません。

安全なアンカーポイント、サブシステム (例えば、エネルギーアブソーバー、ランヤード、コネクタ) およびその他のコンポーネントへの正しい接続と使用方法については、図 2-6 を参照してください。

フォールアレストシステムまたはポジショニングシステムへの接続は、図 6 に示すように、フォールアレスト用またはポジショニング用のアタッチメントポイントによってのみ行う必要があります。ギヤ・ループ、ギヤ・リングやハーネスの他のコンポーネントへの接続は絶対に行ってはいけません。アンカーポイントは、EN 795 (> 15 kN) に準拠した強度を持たなければなりません。

使用前および使用中に、すべてのバックルとコネクターがしっかりと閉じられ、正しく調整されているかを確認してください。 主要素材はポリエステル、金属部品です。

すべてのハーネスストラップが適正に調節され、フィットしていることを確認ください（図 7）。

ギア・ループの使用については、図 8 を参照してください。

墜落事故によるサスペンショントラウマのリスクを最小限に抑えるため、墜落時に備えて救助用資機材の準備および作業者の訓練が必要です。

ANSI Z133-2012 規格での使用

「ツリーアクセス EVO（日本品番 5216300）」シットハーネスは、ANSI Z133-2012 規格に準拠したツリーケア業界での使用が認められており、製品単独で、もしくはチェストハーネス「GT チェスト（日本品番 5216601）」と組み合わせて使用してください。尚、このハーネスは、他の ANSI 規格には準拠していません。

定期点検

使用の前後に目視でおこなう通常の点検に加えて、本製品は製品の最初の使用日から 12 か月ごとに、十分な知識を持つ人によって点検される必要があります。使用開始日付と点検の記録は、製品のライフシートに記録されなければなりません。このライフシートを保管し、点検と製品寿命の参照に使用してください。製品のマーキングが読み取れることを確認してください。

次のいずれかの瑕疵が存在する場合は、直ちに製品の使用を中止してください。

- ・荷重のかかるロープやストラップに切れ目や焦げ目。
- ・荷重のかかる縫製部分に切れ目や焦げ目。
- ・セーフティバックル/リングの変形または亀裂。
- ・サンドペーパーで軽く擦っても消えない、金属の表面状態に深刻な影響を与える腐食や錆。
- ・バックルのストラップの滑りが著しく悪い場合。
- ・バックルの間違った締め方。

製品またはその構成部分に消耗や不都合が見受けられる場合、あるいはその疑いがある場合には製品を交換する必要があります。安全システムを構成する各製品は落下時に損傷を受ける可能性がありますので、使用前に点検しなければなりません。深刻な落下の際に使用していた製品は、肉眼では見えない構造的損傷を受けた可能性がありますので、直ちに使用を中止して全て交換しなければなりません。

製品の寿命

本製品の寿命は、使用開始から 10 年間であり、良好な保管状態であっても製造から 12 年を超えて使用することはできません。（すなわち製造年が 2016 年の製品の場合、製品寿命は 2028 年末か 使用開始から 10 年のいずれか早い方の日付になります。）本製品の寿命は、使用開始日から少なくとも 12 ヶ月に 1 回定期点検が実施され、点検結果がライフシートに記録されており、製品に瑕疵がないことが前提となっています。

激しい使用、製品のコンポーネントへの損傷、化学物質との接触、高温、摩擦、切断、激しい衝突、誤ったメンテナンス方法などにより製品の寿命が短くなる可能性があります。

製品の安全性と信頼性が疑わしい場合、使用を継続せずにカンパ社または日本国内総販売元である株式会社キャラバン宛にお問い合わせください。

株式会社キャラバン

〒170-0002

東京都豊島区巢鴨 1-25-7

電話：03-3944-2331

メールアドレス：info@caravan-nature.co.jp

輸 送

輸送にあたっては製品を上記にあげたリスクにさらさないようにしてください。

レシート貼付け位置

ライフシート

[illegible]